



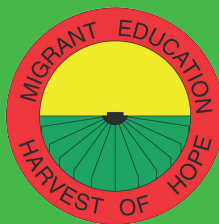
Georgia Department of Education

Richard Woods, Georgia's School Superintendent
"Educating Georgia's Future"

My ENGLISH Green Book LEVEL 2



Mi Libro Verde de INGLES NIVEL 2



A Publication by the Georgia Department of Education

INTRODUCCIÓN

Bienvenidos a Georgia. Usted ha sido registrado en el programa de educación migrante. Uno de los servicios, en que esté programa le puede ayudar, es en iniciarse en el estudio del idioma Inglés.

Felicitaciones por haber terminado *Mi Libro Azul de Ingles - Nivel I* y buena suerte al continuar con *Mi Libro Verde de Ingles – Nivel II*.

Gracias por el trabajo que desempeña en las labores agrícolas en Georgia. Su trabajo es importante para todos nosotros. Sí en el futuro, le podemos servir, por favor llámenos a los números que se señalan en la parte final de este manual.

INTRODUCTION

Welcome to Georgia. You have been enrolled in the Migrant Education Program. One of the services, with which the Migrant Education Program can help you, is the improvement of your English language skills.

Congratulations on finishing *My English Blue Book – Level I* and good luck in continuing working through *My English Green Book – Level II*.

Thank you for your work on the farms in Georgia. Your work is important for all of us. If we can be of any assistance to you, please call us at the numbers that are shown in the back part of this book.

In accordance with State and Federal law, the Georgia Department of Education prohibits discrimination on the basis of race, color, religion, national origin, sex, disability, or age in its educational and employment activities. Inquiries regarding the application of these practices may be addressed to the General Counsel of the Georgia Department of Education, 2052 Twin Towers East, Atlanta, Georgia 30334, and (404) 656-2800.

Índice / Index

Introducción/Introduction.....	i
Practicando los días y meses del año, números y colores Practicing the days and months of the year, numbers, and colors.....	1
La escuela/The school.....	2-4
Las clases de Inglés/English classes.....	5
El aeropuerto/ The airport.....	6
Solicitud de empleo/Employment application.....	7-8
Oficios/Occupations.....	9
Construcción de edificios/Construction of buildings.....	10-11
Vocabulario de trabajo/Work vocabulary.....	12-13
Jardinería en general/General landscaping.....	14
Precaución/Precaution.....	15
Hospital y clínica/Hospital & clinic.....	16
Salud femenina/Female health.....	17
Días de la semana, meses del año, números y colores.....	18
Parte I: Palabras de interrogación, pronombres, Expresiones útiles.....	19

Paginas de Ejercicios

Días y Meses del Año.....	20
Los Meses y Las Estaciones.....	21
Practicando Los Días y Los Meses del Año.....	22
La Escuela y Las Clases de Ingles.....	23
Ocupaciones, Oficios, y Construcción de Edificios.....	24
Vocabulario.....	25
Parte I: Palabras de Interrogación.....	26
Jardinería en General y Precaución.....	27
Notas.....	28-29

Practicando Los Días Y Meses Del Año, Números Y Colores

Practicing the Days and Months of the Year, Numbers and Colors



1. ¿Cuántos días de la semana se tiene que trabajar en este trabajo?
HOW MANY DAYS OF THE WEEK DO YOU HAVE TO WORK IN THIS JOB?
2. Aquí se trabaja de lunes a viernes y a veces los sábados.
YOU WORK HERE FROM MONDAY THROUGH FRIDAY AND SOMETIMES ON SATURDAYS.
3. Necesito el martes de descanso, porque tengo una cita con el doctor.
I NEED TO HAVE TUESDAY OFF, BECAUSE I HAVE A DOCTOR'S APPOINTMENT.
4. No hay problema, pide permiso para que puedas acudir a tu cita.
NO PROBLEM, JUST ASK FOR PERMISSION SO YOU CAN ATTEND YOUR APPOINTMENT.
5. Para conservar tu empleo, siempre llama cuando no puedas trabajar.
IN ORDER TO KEEP YOUR JOB, ALWAYS CALL WHEN YOU CANNOT WORK.
6. ¿Cuántos meses, dura la temporada de la cebolla?
HOW LONG DOES THE ONION SEASON LAST?
7. La cosecha empieza a veces en marzo o abril, pero dura hasta mayo.
THE HARVESTING SOMETIMES STARTS IN MARCH OR APRIL, BUT IT LASTS UNTIL MAY.
8. Para plantar cebolla, ¿cuando necesito mudarme para este sitio?
IN ORDER TO PLANT ONIONS, WHEN DO I NEED TO MOVE HERE?
9. La cebolla se planta en noviembre y diciembre de cada año.
THE ONIONS ARE PLANTED IN NOVEMBER AND DECEMBER OF EACH YEAR.
10. Asegura vivienda dos o tres semanas antes de la temporada de trabajo.
SECURE HOUSING TWO OR THREE WEEKS BEFORE SEASONAL EMPLOYMENT BEGINS.
11. Me gustaría encontrar empleo para mis amigos e hijos.
I WOULD LIKE TO FIND EMPLOYMENT FOR MY FRIENDS AND CHILDREN.
12. A él, le gustaría trabajar todos los meses del año.
HE WOULD LIKE TO WORK ALL MONTHS OF THE YEAR.
13. A nosotros nos gustaría trabajar en la fábrica de gabinetes por los siguientes tres meses.
WE WOULD LIKE TO WORK AT THE CABINET SHOP FOR THE NEXT THREE MONTHS..
14. El edificio verde, con techo rojo, es dónde cambian los cheques.
THE GREEN BUILDING, WITH THE RED ROOF, IS WHERE CHECKS ARE CASHED.
15. Hasta luego, mi familia y yo tenemos el día de descanso.
I'LL SEE YOU LATER, MY FAMILY AND I HAVE THE DAY OFF.



LA ESCUELA / THE SCHOOL

La señora Flores visita los campos de durazno y se encuentra con la familia Gonzales. La señora Flores representa la escuela local y trabaja para el Programa de Educación Migrante. La familia Gonzales se mudo de Florida a Georgia buscando trabajo en la agricultura. La Señora Flores les comenta sobre las oportunidades académicas disponibles en esta área.

Señora González, ¿tiene usted hijos menores de 22 años de edad?

MRS. GONZALEZ, DO YOU HAVE CHILDREN YOUNGER THAN 22 YEARS OF AGE?

Si tengo siete niños, todos son menores de 20 años.

YES, I HAVE SEVEN CHILDREN; ALL ARE YOUNGER THAN 20.

¿Todos sus hijos viven aquí con usted?

DO ALL YOUR CHILDREN LIVE HERE WITH YOU?

Sí, todos viven conmigo y también mi sobrina quien también es menor de 20 años.

YES, ALL OF THEM LIVE WITH ME, AS WELL AS, MY NIECE WHO IS ALSO YOUNGER THAN 20.

Recuerde Señora Gonzales, que todos los jóvenes menores de 16 años, tienen que ir a la escuela.

REMEMBER MRS. GONZALEZ, ALL YOUTH YOUNGER THAN 16 YEARS OF AGE, HAVE TO ATTEND SCHOOL.

¿Qué me aconseja para mi sobrina? Ella tiene 18 años y no termino la preparatoria y no habla Inglés.

WHAT ADVICE CAN YOU GIVE ME FOR MY NIECE? SHE IS 18 YEARS OLD, DID NOT FINISH HIGH SCHOOL, AND SHE DOES NOT SPEAK ENGLISH.

El Programa de Educación Migrante; le puede ayudar a usted, sus hijos y a su sobrina.

THE MIGRANT EDUCATION PROGRAM CAN HELP YOU, YOUR CHILDREN, AND YOUR NIECE.

Muchos me han comentado sobre este programa, pero realmente no se dé que se trata.

MANY HAVE MENTIONED THIS PROGRAM, BUT I REALLY DON'T KNOW WHAT IT'S ABOUT.

El Programa de Educación Migrante les brinda servicios educacionales apropiados para las necesidades educativa de los niños y jóvenes migrantes.

THE MIGRANT EDUCATION PROGRAM PROVIDES APPROPRIATE EDUCATIONAL SERVICES BASED ON THE EDUCATIONAL NEEDS OF MIGRANT CHILDREN AND YOUTH.

¿Quiénes califican para este programa?

WHO QUALIFIES FOR THIS PROGRAM?

Para calificar, una persona debe ser menor de 22 años, debe haberse mudado aquí para conseguir empleo en la agricultura, la pollera, alguna granja o rancho.

TO QUALIFY, A PERSON MUST BE YOUNGER THAN 22 YEARS OF AGE, MUST HAVE MOVED HERE TO SEEK WORK IN AGRICULTURE, POULTRY, OR ON A FARM.

En Florida, nosotros trabajamos la temporada de la naranja y la fresa cada año, ¿nos puede servir esto?

IN FLORIDA, WE WORK DURING THE ORANGE AND STRAWBERRY SEASON EVERY YEAR, CAN THIS HELP US?



LA ESCUELA / THE SCHOOL

Continuación

Sí, si usted se mudo a Georgia para conseguir empleo en agricultura, usted puede recibir nuestros servicios.

YES, IF YOU MOVED TO GEORGIA TO SEEK WORK IN AGRICULTURE, YOU CAN RECEIVE OUR SERVICES.

Yo le puedo ayudar a matricular sus hijos en la escuela y con cualquier comunicación entre usted y la escuela.

I CAN HELP YOU ENROLL YOUR CHILDREN IN SCHOOL AND WITH ANY COMMUNICATIONS BETWEEN YOU AND THE SCHOOL.

Señora Flores, ¿cómo puedo matricular a mis hijos en la escuela?

MRS. FLORES, HOW DO I ENROLL MY CHILDREN IN SCHOOL?

¿Qué documentación necesito para matricular mis hijos en esta escuela?

WHAT DOCUMENTATION DO I NEED IN ORDER TO ENROLL MY CHILDREN IN THIS SCHOOL?

Necesita el acta de nacimiento, registro de vacunas, y un comprobante de domicilio.

YOU NEED THE BIRTH CERTIFICATE, IMUNIZATION RECORDS, AND PROOF OF ADDRESS.

Tengo un niño de 4 años. ¿El también puede entrar a la escuela?

I HAVE A 4 YEAR OLD SON. CAN HE ALSO ATTEND SCHOOL?

Claro que si, en el estado de Georgia, los niños de 4 (cuatro) años pueden ir a la escuela.

OF COURSE, IN THE STATE OF GEORGIA, FOUR YEAR OLDS CAN ATTEND SCHOOL.

¿Puede mi sobrina ir a la escuela también?

CAN MY NIECE ALSO ATTEND SCHOOL?

Su sobrina tiene la oportunidad de ir al programa de HEP, el cual le ayudara a obtener su "GED".

YOUR NIECE HAS THE OPPORTUNITY TO ATTEND THE HEP PROGRAM, WHICH WILL HELP HER OBTAIN HER GED.

¿Que es el GED y HEP?

WHAT IS A GED AND HEP?

HEP es el programa que le ayuda a prepararse para tomar el examen de el GED. El GED es el equivalente a la preparatoria.

HEP IS THE PROGRAM THAT HELPS YOU PREPARE TO TAKE THE GED EXAM. THE GED IS THE EQUIVALENT TO A HIGH SCHOOL DIPLOMA.

Para participar en el programa de HEP tienes que ser mayor de 17 años de edad y haber trabajado en agricultura. El curso dura solamente 10 (diez) semanas con todo pagado.

TO PARTICIPATE IN THE HEP PROGRAM, YOU HAVE TO BE OLDER THAN 17 YEARS OLD AND MUST HAVE WORKED IN AGRICULTURE. THIS PROGRAM LASTS ONLY 10 (TEN) WEEKS AND EVERYTHING IS PAID FOR.

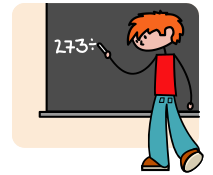
LA ESCUELA / THE SCHOOL

Continuación

Frases y oraciones acerca de la escuela:

Phrases and sentences about school:

1. Mi hijo Samuel tiene cita con el dentista el jueves y no asistirá a clases.
MY SON, SAMUEL, HAS A DENTIST APPOINTMENT ON THURSDAY AND WILL BE ABSENT.
2. Por favor deme una nota de excusa para la escuela.
PLEASE GIVE ME AN EXCUSE FOR THE SCHOOL.
3. Nos mudamos a otra casa y necesito saber cómo cambiar mis hijos a otro bus/camión.
WE MOVED TO ANOTHER HOUSE AND I NEED TO KNOW HOW TO CHANGE MY CHILDREN TO ANOTHER BUS.
4. Necesito que Ana se suba en el bus/camión # 12 y que se baje en la casa de su abuela.
I NEED ANA TO GET ON BUS # 12 AND TO GET OFF AT HER GRANDMOTHER'S HOUSE.
5. Quisiera saber cómo va mi hija en sus clases.
I WOULD LIKE TO KNOW HOW MY DAUGHTER IS DOING IN CLASS.
6. Castigaron a mi hijo y quisiera hablar con su maestra.
MY CHILD WAS PUNISHED AND I WOULD LIKE TO TALK TO HIS TEACHER.
7. Mi hija menor, Nadia, tiene dificultades leyendo y necesita ayuda.
MY YOUNGEST DAUGHTER, NADIA, HAS DIFFICULTIES READING AND NEEDS HELP.
8. Mi hijo se va a graduar de la preparatoria este año y quiere seguir estudiando, ¿le pueden ayudar?
MY SON WILL GRADUATE FROM HIGH SCHOOL THIS YEAR AND HE WANTS TO CONTINUE HIS EDUCATION, CAN YOU HELP?
9. Nosotros no podemos pagar sus estudios universitarios, ¿que podemos hacer para cubrir los gastos?
WE CANNOT AFFORD TO PAY FOR COLLEGE; WHAT CAN WE DO TO COVER THE COST?
10. ¿Puede mi hija aplicar para becas escolares?
CAN MY DAUGHTER APPLY FOR SCHOLARSHIPS?



Ejemplo de una nota escolar:

Sample of a school note:

Samuel no fue a la escuela el (fecha) porque estaba enfermo.
SAMUEL DID NOT GO TO SCHOOL ON (DATE) BECAUSE HE WAS SICK.

Samuel no fue a la escuela el (fecha) por que fue al doctor/dentista.
SAMUEL DID NOT GO TO SCHOOL ON (DATE) BECAUSE HE WENT TO THE DOCTOR/DENTIST.

NOTA: Es en contra de la ley, que los niños falten a la escuela. Sí su hijo no va a la escuela necesita mandar una nota explicando la razón del por que no fue su hijo a la escuela. Todos los estudiantes tienen la oportunidad de ir a la Universidad. Pregunte y solicite información sobre diferentes becas y fondos del gobierno comunicándose a la escuela local o representante del programa migrante. Recuerde que todas las becas tienen fecha de vencimiento.

LAS CLASES DE INGLES / ENGLISH CLASSES

1. Yo quiero ir a las clases de inglés, pero no sé dónde están ofreciendo esas clases.
I WANT TO TAKE ENGLISH CLASSES, BUT I DON'T KNOW WHERE THE CLASSES ARE BEING OFFERED.
2. Todos los condados ofrecen clases de inglés.
ALL COUNTIES OFFER ENGLISH CLASSES.
3. Yo quiero ir pero casi no puedo leer español.
I WOULD LIKE TO ATTEND CLASSES BUT I CAN BARELY READ SPANISH.
4. No te preocupes, nunca es tarde para aprender.
DON'T WORRY, IT IS NEVER TOO LATE TO LEARN.
5. Yo no hablaba nada de Inglés, pero estoy participando en las clases de inglés y estoy aprendiendo.
I DID NOT SPEAK ANY ENGLISH, BUT I AM PARTICIPATING IN THE ENGLISH CLASSES AND I AM LEARNING.
6. También estoy aprendiendo otras materias en el programa de preparatoria abierta.
I AM ALSO TAKING OTHER COURSES IN THE GED PROGRAM.
7. Las clases las están ofreciendo por las noches y los maestros son muy atentos.
THE CLASSES ARE BEING OFFERED AT NIGHT AND THE TEACHERS ARE VERY NICE.
8. Cuando yo termine mi preparatoria recibiré un aumento de sueldo y una posición mejor en mi empleo.
ONCE I FINISH MY GED, I WILL RECEIVE AN INCREASE IN SALARY AND A BETTER POSITION AT WORK.
9. Pero como yo no hablo inglés; no puedo terminar mis estudios sin entender este lenguaje.
SINCE I DON'T SPEAK ENGLISH; I CAN NOT FINISH SCHOOL WITHOUT UNDERSTANDING THIS LANGUAGE.
10. Las clases para la preparatoria abierta las ofrecen en español.
THE GED CLASSES ARE OFFERED IN SPANISH.
11. En mi país natal, nunca fui a la escuela porque era muy caro.
IN MY NATIVE COUNTRY, I NEVER ATTENDED SCHOOL BECAUSE IT WAS TOO EXPENSIVE.
12. Yo estoy estudiando en un programa educativo para adultos que es gratis.
I AM STUDYING IN AN ADULT EDUCATION PROGRAM THAT IS FREE.
13. ¿Qué necesito para inscribirme en este programa?
WHAT DO I NEED TO ENROLL IN THIS PROGRAM?
14. Se necesita una prueba de empleo, acta de nacimiento y identificación oficial.
YOU NEED EMPLOYMENT VERIFICATION, A BIRTH CERTIFICATE, AND OFFICIAL IDENTIFICATION.
15. ¿En dónde puedo recibir más información?
WHERE CAN I GET MORE INFORMATION?
16. Los números de teléfono de estos programas son 1-888-244-9060 y 1-800-454-4437.
THE TELEPHONE NUMBERS FOR THESE PROGRAMS ARE 1-888-244-9096 AND 1-800-454-4437.
17. El personal del programa y yo te ayudaremos para que puedas empezar pronto.
THE PROGRAM PERSONNEL AND I WILL HELP SO THAT YOU CAN START SOON.





EL AEROPUERTO / THE AIRPORT

La familia Guerrero esta en la oficina de viajes para averiguar información sobre su futuro viaje a México.

Don Queremos comprar un boleto de avión de ida y vuelta para esta navidad.

Guerrero: *WE WANT TO BUY A ROUND TRIP PLANE TICKET FOR THIS CHRISTMAS.*

Agente de Viajes: ¿De que ciudad quiere salir, y a cual ciudad quiere llegar?

Agente de Viajes: *FROM WHICH CITY DO YOU WANT TO DEPART AND TO WHICH CITY ARE YOU GOING?*

Don ¿Cuánto me cuesta un boleto de Atlanta a la ciudad de México?

Guerrero: *HOW MUCH IS A TICKET FROM ATLANTA TO MEXICO CITY?*

Agente de Viajes: Tenemos disponibles dos boletos sin escala.

Agente de Viajes: *THERE ARE TWO TICKETS AVAILABLE FOR A NON-STOP FLIGHT.*

Agente de Viajes: El boleto menos caro hace escala en Monterrey.

Agente de Viajes: *THE LEAST EXPENSIVE FAIR HAS A STOP-OVER IN MONTERREY.*

Don ¿Qué clase de documentos se necesitan para viajar por avión?

Guerrero: *WHAT ARE THE REQUIRED DOCUMENTS TO TRAVEL BY PLANE?*

Agente de Viajes: Para viajes internacionales; los ciudadanos americanos necesitan pasaporte americano, las personas no ciudadanas de este país tienen que tener una identificación oficial de sus países de origen.

FOR INTERNATIONAL FLIGHTS; UNITED STATES CITIZENS NEED AN AMERICAN PASSPORT, NON- UNITED STATES CITIZENS NEED AN OFFICIAL IDENTIFICATION CARD FROM THEIR NATIVE COUNTRIES.

Don Todos mis hijos son nacidos aquí, pero no tienen pasaporte.

Guerrero: *ALL MY CHILDREN WERE BORN HERE, BUT THEY DON'T HAVE PASSPORTS.*

Agente de Viajes: Usted puede solicitar su pasaporte en cualquier oficina del 'clero of corte'.

Agente de Viajes: *YOU CAN APPLY FOR A PASSPORT AT ANY 'CLERK OF COURT' OFFICE.*

Don ¿Cuánto tiempo se demora ese proceso?

Guerrero: *HOW LONG DOES THIS PROCESS TAKE?*

Agente de Viajes: El proceso puede ser más corto si usted paga un costo adicional.

Agente de Viajes: *THE PROCESS CAN BE COMPLETED SOONER IF YOU PAY AN ADDITIONAL FEE.*

Don ¿Puede mi esposa también solicitar un pasaporte Mexicano?

Guerrero: *CAN MY WIFE APPLY FOR A MEXICAN PASSPORT?*

Agente de Viajes: Su esposa puede solicitar su pasaporte en el consulado de México en Atlanta llamando al numero 1(404) 266-2233

YOUR WIFE CAN APPLY FOR HER PASSPORT AT THE MEXICAN CONSULATE IN ATLANTA BY CALLING 1(404) 266-2233.

Don ¿Cuándo sale el avión para México?

Guerrero: *WHEN DOES THE PLANE LEAVE FOR MEXICO?*

Agente de Viajes: Acuérdesse de llegar 2 horas antes del vuelo, no fumar en el aeropuerto y que armas de fuego, navajas y líquidos están prohibidos en el avión.

REMEMBER TO ARRIVE 2 HOURS BEFORE YOUR FLIGHT, THERE IS NO SMOKING IN THE AIRPORTS AND FIREARMS, KNIVES AND LIQUIDS ARE PROHIBITED ON THE PLANE.



SOLICITUD DE EMPLEO

Somos un empleador de oportunidades iguales.

Posición por la que solicita: _____ Fecha de solicitud: _____

Nombre: _____
Apellido Primer Nombre Inicial de Medio Nombre

Domicilio: _____
Calle Ciudad Estado Código postal

No. de Teléfono: (____) _____ Celular: (____) _____ No. de Seguro Social: ____ - ____ - ____.

Fecha de Nacimiento: ____ / ____ / ____ Fecha Disponible para Empezar: ____ / ____ / ____.

Tipo de Empleo Deseado: Tiempo Completo ____ Medio Tiempo ____ Trabajo Temporal ____

Salario Deseado: \$ _____

¿Tiene usted un amigo(a) o familiar actualmente empleado con nosotros? Sí, ¿quién? _____

¿Tiene usted licencia valida de conducir? _____ Estado en el cual fue expedida: _____

¿Tiene usted forma de transportación? _____

EXPERIENCIA DE TRABAJO- (apunte empezando con el más reciente)

Fecha de Comienzo / /	Fecha de Termino / /	Empleador	Salario
Título Del Trabajo	Dirección	Numero Telefónico () -	
Trabajo Realizado	Motivo de Salida		

¿Tiene usted algunas habilidades relacionadas al trabajo? Por favor apunte: _____

Idiomas que usted habla: _____

En caso de emergencia, por favor notifique a: _____

No. de Teléfono: (____) _____ - _____ ó al: ____ (____) _____ - _____.

A mi conocimiento, toda la información proporcionada está correcta. Entiendo y estoy de acuerdo que mi empleo no es permanente y esta a la discreción del empleador. Mi empleo puede ser terminado en cualquier momento, sin aviso previo alguno.

Firma: _____ Fecha: ____ / ____ / ____.

EMPLOYMENT APPLICATION

We are an equal opportunity employer

Position for which you are applying: _____ Date of Application: _____

Name: _____

Last Name

First Name

Middle Name

Address: _____

Street

City

State

Zip Code

Telephone No.: () _____ Mobil: () _____ Social Security No.: - - .

Date of Birth: / / . Date Available to Start: / / .

Position you are applying for: Full Time: _____ Part Time: _____ Temporary: _____

Asking Salary: \$ _____

Do you have family or friends that are presently employed with us? _____ If yes, who? _____

Do you have a valid driver license? _____ State in which it was issued: _____

Do you have transportation? _____

WORKING EXPERIENCE: (start with the most recent)

Starting Date / /	Ending Date / /	Employer	Salary
Job Title	Address	Telephone Number ()	
Work duties	Reason for leaving		

Do you have skills related to this employment? If yes, describe: _____

Languages that you speak: _____

In case of an emergency, please notify: _____

Telephone No. () - _____ or () _____ - _____

To the best of my knowledge, all the information provided is correct. I understand and agree that my employment is not permanent and it is at the discretion of my employer. My employment can be terminated at any time without previous warning.

Signature: _____ Date: / / .

OFICIOS / OCCUPATIONS

1. ¿Quién es el capataz/contratista de esta fabrica?
WHO IS THE FOREMAN OF THIS SHOP?
2. La archivista le puede dar una copia de sus escrituras.
THE FILE CLERK CAN GIVE YOU A COPY OF YOUR WARRANTY DEED.
3. Dile al carnicero que corte esta carne en bistecs (tajadas) delgaditos/as.
TELL THE BUTCHER TO CUT THIS MEAT IN VERY THIN SLICES.
4. Necesitamos un carpintero para que construya esta pared.
WE NEED A CARPENTER TO BUILD THIS WALL.
5. Por favor llame a un cerrajero, porque yo deje las llaves dentro de mi automóvil.
PLEASE CALL A LOCKSMITH, BECAUSE I LEFT THE KEYS INSIDE MY AUTOMOBILE.
6. El contador me hará el reporte de mis impuestos al final de este mes.
THE ACCOUNTANT WILL DO MY TAX REPORTS AT THE END OF THIS MONTH.
7. Me duele una muela; me puede recomendar un buen dentista?
I HAVE A TOOTHACHE; CAN YOU RECOMMEND A GOOD DENTIST?
8. Solo tengo que estudiar año y medio para ser un electricista.
I ONLY HAVE TO STUDY ONE AND A HALF YEARS TO BE AN ELECTRICIAN.
9. Mi mamá estudio enfermería y yo quiero ser doctor.
MY MOTHER STUDIED NURSING AND I WANT TO BE A DOCTOR.
10. Se tapo el drenaje, tendremos que llamar a un plomero.
THE DRAIN IS CLOGGED; WE HAVE TO CALL A PLUMBER.
11. A mí me gusta manejar; yo quiero trabajar como “trailerero”/ chofer de camión remolque.
I LIKE TO DRIVE; I WANT TO WORK AS A TRUCK DRIVER.
12. Nuestro negocio ha crecido y vamos a necesitar una secretaria.
OUR BUSINESS HAS GROWN AND WE ARE GOING TO NEED A SECRETARY.
13. Tenemos muchos hijos y estamos buscando una niñera.
WE HAVE A LOT OF CHILDREN AND WE ARE LOOKING FOR A BABYSITTER.
14. Yo sé de jardinería y me gustaría darle mantenimiento a su jardín.
I KNOW ABOUT LANDSCAPING AND I WOULD LIKE TO MAINTAIN YOUR YARD.
15. Las novelas tienen muy bonitas actrices.
THE SOAP OPERAS HAVE VERY BEAUTIFUL ACTRESSES.



CONSTRUCCION DE EDIFICIOS / BUILDING CONSTRUCTION

1. Tengo trabajo para un techador, pintor, electricista, y plomero.
I HAVE WORK FOR A ROOFER, PAINTER, ELECTRICIAN AND PLUMBER.
2. Necesito un ayudante para la limpieza
I NEED A HELPER FOR CLEAN UP.
3. El supervisor es el que da las órdenes.
THE SUPERVISOR IS THE ONE WHO GIVES THE ORDERS.
4. El grupo de trabajadores de Chuy esta trabajando en el edificio blanco.
CHUY'S CREW IS WORKING IN THE WHITE BUILDING.
5. Mezcla el cemento y esta vez usa menos agua.
MIX THE CEMENT AND THIS TIME USE LESS WATER.
6. El entrego de la arena, piedra, y cemento nos llegara la próxima semana.
THE DELIVERY OF THE SAND, ROCK, AND CEMENT WILL BE HERE NEXT WEEK.
7. Los cimientos deben ser ocho pulgadas de ancho y veinte pulgadas de profundidad.
THE FOUNDATION MUST BE EIGHT (8) INCHES WIDE AND 20 INCHES DEEP.
8. Moja la fundación para que el concreto se pegue.
WET THE FOUNDATION SO THE CONCRETE WILL ADHERE.
9. El concreto debe estar completamente seco.
THE CONCRETE SHOULD BE COMPLETELY DRY.
10. Cerciórate que la primera capa de pintura este seca.
MAKE SURE THE FIRST LAYER OF PAINT IS DRY.
11. Coloca los tubos de drenaje cada seis pulgadas.
PUT DRAIN PIPES IN EVERY SIX INCHES.
12. Primero construye una pared; segundo, coloca las piedras.
FIRST BUILD A WALL, SECOND LAY THE STONE.
13. Coloca el azulejo en los baños y corredores.
PLACE THE TILES IN THE BATHROOMS AND HALLWAYS.
14. Pregúntale al capataz en donde esta la teja.
ASK THE FOREMAN WHERE THE SHINGLES ARE.
15. La tabla de cartón-yeso necesita ser preparada antes de pintarla.
THE SHEETROCK NEEDS TO BE PRIMED BEFORE IT IS PAINTED.
16. Dile al varillero, que ya llego la varilla.
TELL THE IRON WORKER THAT THE IRON HAS ARRIVED.
17. La madera se mojo y no sirve; devuélvala a la tienda.
THE WOOD GOT WET AND IS NO GOOD; RETURN IT TO THE STORE.
18. Hoy nos podemos ir a las 5:00 p.m.
TODAY WE CAN LEAVE AT 5:00 P.M.



CONSTRUCCION DE EDIFICIOS / BUILDING CONSTRUCTION (Continuación)

1	Agarradera KNOB	22	Empaste FILLING	43	Parador de puerta DOOR STOP
2	Aldaba de puerta DOOR KNOCKER	23	Engrapadora STAPLER	44	Pasador LATCH
3	Alicate/Tenazas PLIERS	24	Equipo de herramientas TOOL SET	45	Pata cabra CROWBAR
4	Amolador GRINDER	25	Escuadra SQUARE	46	Sopor de estante SHELF BRACKET
5	Barrena BIT	26	Escuadra "T" T" SQUARE	47	Pintura PAINT
6	Bisagra HINGE	27	Esmalte ENAMEL	48	Pintura de aceite OIL PAINT
7	Bolas - naftalina MOTH BALLS	28	Esmalte de brillo GLOSSY ENAMEL	49	Pintura latex LATEX PAINT
8	Brocha para pintar PAINTBRUSH	29	Espátula SPATULA	50	Plomado PLUMB
9	Candado PADLOCK	30	Grapas STAPLES	51	Presilla CLAMP
10	Cepillo de carpintero PLANE	31	Hacha HATCHET	52	Removedor REMOVER
11	Cera WAX	32	Insecticida INSECTICIDE	53	Rociador SPRAYER
12	Cerradura DOOR LOCK	33	Lijadora SANDER	54	Segueta HACK SAW
13	Cerrojo BOLT	34	Llave para tubos PIPE WRENCH	55	SERRUCHO SAW
14	Cinzel para madera WOOD CHISEL	35	Llave WRENCH	56	Sierra eléctrica ELECTRIC SAW
15	Cinta de medir TAPE MEASURE	36	Llave Inglesa MONKEY WRENCH	57	Tachuela TACK
16	Clavo NAIL	37	Martillo de carpintero CARPENTER HAMMER	58	Taladro de mano HAND DRILL
17	Corta vidrio GLASS CUTTER	38	Mata hormigas ANT KILLER	59	Tela metálica WINDOW SCREEN
18	Cuchillo de bolsillo POCKET KNIFE	39	Muelle de puerta DOOR SPRING	60	Tenazas TONGS
19	Desatascador PLUNGER	40	Nivel LEVEL	61	Tornillo SCREW
20	Destornillador SCREWDRIVER	41	Nivel de plomo LINE LEVEL	62	Tuerca y tornillo NUT & BOLT
21	Electricidad ELECTRICITY	42	Papel de lija SANDPAPER	63	Varniz VARNISH

VOCABULARIO DE TRABAJO / WORK VOCABULARY

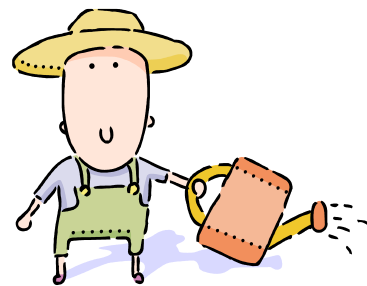
1. Agua/Regar <i>WATER/TO WATER</i>	16. Aserrín <i>SAWDUST</i>	31. Basurero <i>DUMPSTER</i>	46. Cambiamos cheques <i>WE CASH CHECKS</i>
2. Alambre <i>WIRE</i>	17. Aspersor <i>SPRINKLER</i>	32. Bisagra <i>HINGE</i>	47. Campo/Labor <i>FIELD</i>
3. Algodón <i>COTTON</i>	18. Atomizador <i>SPRAYER</i>	33. Bodega <i>WAREHOUSE</i>	48. Capataz <i>CREW LEADER</i>
4. Almuerzo <i>LUNCH BREAK</i>	19. Azadón <i>HOE</i>	34. Bolsa <i>BAG</i>	49. Cargador <i>LOADER</i>
5. Arado <i>PLOW</i>	20. Bajo <i>LOW/SHORT</i>	35. Boquilla <i>NOZZLE</i>	50. Carretilla <i>WHEELBARROW</i>
6. Amarrar <i>TO TIE</i>	21. Banda/Correa <i>BELT</i>	36. Botas <i>BOOTS</i>	51. Cebolla <i>ONION</i>
7. Arbol <i>TREE</i>	22. Banderas <i>FLAGS</i>	37. Brocha <i>BRUSH</i>	52. Cebolla de ensalada <i>SALAD ONION</i>
8. Arbustos <i>BUSHES</i>	23. Barra <i>BAR</i>	38. Cadena <i>CHAIN</i>	53. Cerca <i>FENCE</i>
9. Area <i>AREA</i>	24. Barro <i>CLAY</i>	39. Caja/Empacar <i>BOX</i>	54. Césped <i>LAWN</i>
10. Arena <i>SAND</i>	25. Basura <i>TRASH</i>	40. Calabaza <i>SQUASH</i>	55. Charola/Bandeja <i>TRAY</i>
11. Chile <i>PEPPER</i>	26. Cuchillo <i>KNIFE</i>	41. Esprayadora/Rociador <i>SPRAYER</i>	56. Guzano <i>WORM</i>
12. Cinturon <i>STRAP BELT</i>	27. Cuerda <i>ROPE</i>	42. Esprayar/Rociar <i>TO SPRAY</i>	57. Hace Pozos <i>HOLE DIGGER</i>
13. Colgar canastas <i>HANG BASKETS</i>	28. Desafilado <i>DULL</i>	43. Establo <i>BARN</i>	58. Hoja <i>LEAF</i>
14. Contar cubetas/botes <i>COUNT BUCKETS</i>	29. Durazno <i>PEACH</i>	44. Estacas <i>STAKES</i>	59. Horca <i>PITCHFORK</i>
15. Cortador De Bordes <i>LAWN EDGER</i>	30. Elote/Maiz <i>CORN</i>	45. Estrecho <i>NARROW</i>	60. Invierno <i>WINTER</i>

VOCABULARIO DE TRABAJO / WORK VOCABULARY (Continuación)

61. Cortadora De Césped LAWN MOWER	76. Empacar BALE/PACK	91. Flór FLOWER	106. Irrigación IRRIGATION
62. Cortar CUT	77. Empacar pacas BALE PINE STRAW	92. Fruta madura RIPE FRUIT	107. Levantar LIFT
63. Costal SACK	78. Empezar START	93. Fumigar FUMIGATE	108. Libra POUND
64. Cubeta BUCKET	79. Escalera LADDER	94. Grupo de trabajadores GROUP OF WORKERS	109. Lineas LINES
65. Cuchilla BLADE	80. Esprayar los campos SPRAY FIELDS	95. Guantes GLOVES	110. Lluvia RAIN
66. Machete MACHETE	81. Pacas de pino PINE STRAW BALES	96. Pino PINE	111. Repollo CABBAGE
67. Manguera HOSE	82. Pagar por libras/cubeta PAY BY THE POUND/BUCKET	97. Piscar/cosechar TO PICK	112. Sandias WATERMELONS
68. Manojó BUNDLE	83. Pasto/hierba GRASS	98. Piscar/cosechar nuezes TO PICK PECANS	113. Segueta HACK SAW
69. Mantenimiento MAINTENANCE	84. Día de paga PAID DAY	99. Piscar/cosechar tabaco TO HARVEST TABACCO	114. Sembrar arboles de fruta PLANT FRUIT TREES
70. Marcar MARK	85. Pepino CUCUMBER	100. Planta PLANT	115. Semilla SEED
71. Maquina MACHINE	86. Peras PEARS	101. Plantar cebolla SETTING ONION	116. cinuron STRAP BELK
72. Medida MEASURE	87. Pesado HEAVY	102. Podar TRIM	117. Sueldo WAGES/SALARY
73. Milla MILE	88. Pico PICK AXE	103. Rastrillo RAKE	118. Surco/Cama ROW
74. Mojado WET	89. Pie FOOT	104. Recoger PICK UP	119. Terminando DONE
75. Oficina OFFICE	90. Piedra STONE	105. Regar los vegetales WATER THE VEGETABLES	120. Cesped SOD

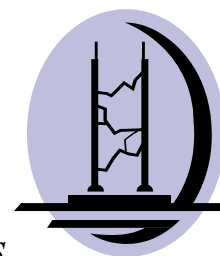
JARDINERIA EN GENERAL / GENERAL LANDSCAPING

1. ¿Tienes experiencia en jardinería?
DO YOU HAVE ANY EXPERIENCE IN LANDSCAPING?
2. Sí, he trabajado dos años en el negocio de la jardinería.
YES, I HAVE WORKED TWO YEARS IN THE LANDSCAPING BUSINESS.
3. Este trabajo es peligroso y exigente.
THIS JOB IS DANGEROUS AND DEMANDING.
4. Tu sueldo será \$10.00 por hora por las primeras 40 horas.
YOUR PAY WILL BE \$10.00 PER HOUR FOR THE FIRST 40 HOURS.
5. Más de 40 horas se considera tiempo extra y se te pagara \$15.00 por hora.
MORE THAN 40 HOURS ARE CONSIDERED OVERTIME AND THOSE WILL BE PAID AT \$15.00 PER HOUR.
6. Si no comprendes una orden o no sabes manejar el equipo, pide ayuda.
IF YOU DON'T UNDERSTAND AN ORDER OR DON'T KNOW HOW TO OPERATE THE EQUIPMENT, ASK FOR HELP.
7. Primero coloca las plantas donde las quieres poner antes de empezar a cavar los hoyos.
FIRST, SET THE PLANTS WHERE YOU WANT THEM BEFORE YOU START DIGGING THE HOLES.
8. Plantaremos los arboles, luego los arbustos, y finalmente fertilizaremos todo.
WE WILL PLANT THE TREES, THEN THE SHRUBS, AND FINALLY FERTILIZE EVERYTHING.
9. Los pozos tienen que ser dos pies de profundo y tres pies de ancho.
THE HOLES HAVE TO BE TWO FEET DEEP AND THREE FEET WIDE.
10. Rellena todos los hoyos con tierra y fertilizante.
BACK-FILL ALL HOLES WITH SOIL AND FERTILIZER.
11. Cuidado con las líneas de luz, riego y agua.
BE CAREFUL WITH THE ELECTRIC LINES, THE SPRINKLER, AND WATER LINES.
12. Para podar los arbustos usa la cortadora de cuerda.
TO TRIM THE SHRUBS, USE THE HEDGE CLIPPER.
13. Corta los bordes alrededor del cemento y de la cerca.
TRIM ALONG THE EDGE OF THE CEMENT AND THE FENCE.
14. Corta el césped de la parte trasera de la casa y alrededor de la piscina.
MOW THE GRASS BEHIND THE HOUSE AND AROUND THE SWIMMING POOL.
15. Quita todas las ramas que estén tocando la casa o líneas de electricidad.
REMOVE ALL BRANCHES TOUCHING THE HOUSE AND THE ELECTRIC LINES.
16. Usa la sopladora para limpiar todo y guarda el equipo.
USE THE BLOWER TO CLEAN UP AND PUT THE EQUIPMENT AWAY.



PRECAUCION / PRECAUTION

1. Este trabajo es muy peligroso, siempre toma precauciones.
THIS JOB IS VERY DANGEROUS, ALWAYS TAKE PRECAUTIONS.
2. Nunca, uses herramientas dañadas.
NEVER USE DAMAGED TOOLS.
3. Toda la electricidad, tiene que estar apagada.
ALL THE BREAKERS NEED TO BE OFF.
4. Desconecta la maquinaria antes de levantarla.
DISCONNECT THE MACHINERY BEFORE PICKING IT UP.
5. Estos químicos son muy fuertes, usa guantes.
THESE CHEMICALS ARE VERY STRONG, USE GLOVES.
6. Necesitas tener entrenamiento para poder trabajar con estos químicos.
YOU NEED TO HAVE TRAINING IN ORDER TO WORK WITH THESE CHEMICALS.
7. Ustedes no pueden trabajar en los campos cuando se esta fumigando.
YOU CANNOT WORK IN THE FIELDS WHEN THEY ARE BEING SPRAYED.
8. Si te sientes mareado o enfermo, pide ayuda médica; puede ser peligroso.
IF YOU FEEL DIZZY OR SICK, ASK FOR MEDICAL HELP; IT COULD BE DANGEROUS.
9. Los lentes de seguridad, guantes, y un cinturón de seguridad son necesarios.
SAFETY GLASSES, GLOVES AND A SAFETY HARNESS ARE NECESSARY.
10. Antes de escavar, pon atención a las líneas de agua, electricidad, y gas.
BEFORE DIGGING, PAY ATTENTION TO THE WATER, ELECTRIC, AND GAS LINES.
11. Las líneas de gas te pueden costar la vida; deja que las reparen los de la compañía de gas.
GAS LINES CAN COST YOU YOUR LIFE; LET THE GAS COMPANY REPAIR THEM.
12. La cerca tiene alto voltaje; no la toques.
THE FENCE HAS HIGH VOLTAGE; DO NOT TOUCH IT.
13. Se prohíbe pescar y nadar en esta laguna.
IT IS PROHIBITED TO FISH AND SWIM IN THIS POND.
14. Esta prohibida la entrada a cualquier persona menor de 18 años.
IT IS PROHIBITED FOR ANYONE UNDER 18 TO ENTER.
15. La edad legal para fumar es de 18 años y para tomar alcohol es de 21 años.
THE LEGAL AGE TO SMOKE IS 18 AND TO DRINK ALCOHOL, 21.
16. En caso de una emergencia, llama al 911.
IN CASE OF AN EMERGENCY, DIAL 911.



HOSPITAL Y CLINICA / HOSPITAL AND CLINIC

Los servicios de hospital o clínica requieren que usted se registre y dé información personal. Estas son algunas de las preguntas que le pueden hacer:

1. ¿Cómo le puedo ayudar o qué necesita?
HOW CAN I HELP YOU OR WHAT DO YOU NEED?
2. Necesito ver al doctor; me caí y me duele mucho mi espalda.
I NEED TO SEE THE DOCTOR; I FELL AND MY BACK HURTS VERY MUCH.
3. Pienso que me quebré un hueso.
I THINK I BROKE A BONE.
4. ¿Cuál es su nombre, fecha de nacimiento, y dirección?
WHAT IS YOUR NAME, DATE OF BIRTH, AND ADDRESS?
5. Necesito ver su tarjeta de seguro médico y su tarjeta de medicad.
I NEED TO SEE YOUR INSURANCE CARD OR MEDICAID CARD.
6. Tome asiento en la sala de espera.
TAKE A SEAT IN THE WAITING ROOM.
7. Doctor, me duele mucho mi espalda, ¿me la puede examinar?
DOCTOR, MY BACK HURTS VERY MUCH, CAN YOU CHECK IT?
8. ¿Es usted alérgico a alguna clase de medicina?
ARE YOU ALLERGIC TO A CERTAIN TYPE OF MEDICINE?
9. Sí doctor, soy alérgico a la penicilina.
YES, I AM ALLERGIC TO PENICILLIN.
10. El departamento de radiología le tomara rayos X de su espalda.
THE RADIOLOGY DEPARTMENT WILL TAKE AN X- RAY OF YOUR BACK.
11. Usted no necesita cirugía, su espalda está solamente lastimada.
YOU DON'T NEED SURGERY; YOUR BACK IS ONLY INJURED.
12. Su presión arterial y niveles de azúcar están elevados.
YOUR BLOOD PRESSURE AND SUGAR LEVELS ARE HIGH.
13. Dígame a su doctor que necesita un examen físico.
TELL YOUR DOCTOR THAT YOU NEED A PHYSICAL.



En casos de emergencia, los hospitales tienen que brindarle asistencia médica. En caso de que un doctor lo mande al hospital para análisis, usted debe de proveer información sobre cómo pagará su cuenta antes que le den servicios médicos.

SALUD FEMENINA / FEMALE HEALTH

Beatriz: Necesito hacer una cita con la Doctora Ríos.
I NEED TO MAKE AN APPOINTMENT WITH DR. RIOS.

Recepcionista: ¿Puede venir el martes a las 9:30 a.m.?
CAN YOU COME TUESDAY AT 9:30 A.M.?

Beatriz: Si, el martes a las 9:30 a.m. esta bien.
YES, TUESDAY AT 9:30 A.M. WILL BE FINE.

Recepcionista: Muy bien, la vemos el martes.
GREAT, SEE YOU ON TUESDAY.



Beatriz llega a su cita con la Doctora Ríos.

Dra. Ríos: Hola Beatriz, yo soy la doctora Ríos, ¿cómo te puedo ayudar?
HELLO BEATRIZ, I AM DOCTOR RIOS, HOW CAN I HELP YOU?

Beatriz: Me siento mal. Tengo dos (2) semanas con vomito y dolores de cabeza.
I FEEL SICK. FOR THE PAST TWO (2) WEEKS, I HAVE BEEN VOMITING AND HAVE HAD HEADACHES.

Dra. Ríos: Te voy hacer unos análisis para ver que es lo que tienes.
I WILL RUN SOME TESTS TO SEE WHAT YOU HAVE.

Dra. Ríos: El primer (análisis) va hacer una prueba de embarazo. Si no estás embarazada entonces continuaremos con otros (análisis).
THE FIRST TEST WILL BE A PREGNANCY TEST. IF YOU ARE NOT PREGNANT, THEN WE WILL CONTINUE WITH OTHER TESTS.

Beatriz: Esta bien. Continuemos con los análisis.
THAT'S FINE. LET'S CONTINUE WITH THE TESTS.

Dra. Ríos: Necesito que vaya al baño y que colecciona su orina en este frasco.
I NEED YOU TO GO TO THE RESTROOM AND COLLECT YOUR URINE IN THIS BOTTLE.

Dra. Ríos: Ya hice la prueba de embarazo y esta embarazada. ¡Felicidades!
I RAN THE PREGNANCY TEST ON YOU AND YOU ARE PREGNANT. CONGRATULATIONS!

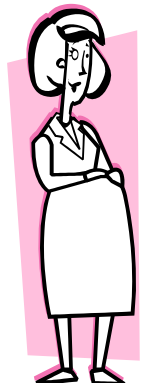
Dra. Ríos: La recepcionista le hará una cita para empezar su cuidado prenatal.
THE RECEPTIONIST WILL MAKE AN APPOINTMENT FOR YOU TO START YOUR PRENATAL CARE.

Dra. Ríos: ¿Tienes algunas preguntas?
DO YOU HAVE ANY QUESTIONS?

Beatriz: Si. ¿Que pasara en la próxima cita?
YES. WHAT WILL HAPPEN AT MY NEXT APPOINTMENT?

Dra. Ríos: Le hare mas análisis de sangre, el Papanicolaou, y fecha de nacimiento de su bebé.
I WILL HAVE BLOOD WORK DONE, A PAP SMEAR, AND GIVE YOU A DUE DATE.

Beatriz: Gracias doctora Ríos.
THANK YOU DR. RIOS.



Estos son los días de la semana. Después siguen los meses del año, colores, y números. Los números son del uno hasta el quince. Después, del veinte contando de diez en diez, hasta el cien.

DIAS DE LA SEMANA / DAYS OF THE WEEK

Lunes.....Monday	Viernes.....Friday
Martes.....Tuesday	Sábado.....Saturday
Miércoles.....Wednesday	Domingo.....Sunday
Jueves.....Thursday	

MESES DEL AÑO / MONTHS OF THE YEAR

Enero.....January	Julio.....July
Febrero.....February	Agosto.....August
Marzo.....March	Septiembre.....September
Abril.....April	Octubre.....October
Mayo.....May	Noviembre.....November
Junio.....June	Diciembre.....December

NUMEROS / NUMBERS

Uno.....One	Trece Thirteen
Dos.....Two	Catorce Fourteen
Tres.....Three	Quince Fifteen
Cuatro.....Four	Veinte Twenty
Cinco.....Five	Treinta Thirty
Seis.....Six	Cuarenta Forty
Siete.....Seven	Cincuenta Fifty
Ocho.....Eight	Sesenta.....Sixty
Nueve.....Nine	Setenta.....Seventy
Diez.....Ten	Ochenta.....Eighty
Once Eleven	Noventa.....Ninety
Doce Twelve	Cien.....One-hundred

COLORES / COLORS

Amarillo.....Yellow	Negro.....Black
Anaranjado/a.....Orange	Rojo.....Red
Azul.....Blue	Verde.....Green
Blanco.....White	Violeta, Morado.....Purple
Café, Castaño.....Brown	

PARTE I / PART I

A. En Inglés, hay ocho (8) palabras claves para hacer preguntas. Arriba de cada palabra está la pronunciación. Lea la pronunciación como si estuviera leyendo en Español.

DÓNDE.....	(uer) WHERE	QUÉ.....	(uat) WHAT
QUIÉN.....	(ju) WHO	POR QUÉ.....	(uai) WHY
CUÁNDO.....	(uen) WHEN	CÓMO.....	(jau) HOW
CUÁNTO.....	(jau) (mach) HOW MUCH	CUÁNTOS.....	(jau) (men-i) HOW MANY

B. Estos son los pronombres más comunes para distinguir las personas

Yo	I	Nosotros	We
Tú/Usted	You	Nosotros	Us
El	He	Ellos/Ellas	Them
Ella	She	Ellos/Ellas	They

C. Expresiones útiles para conversar.

Hola	Hello
¿Cómo está usted?	How are you?
Bien	Fine, Okay, Alright
No muy bien	Not very well
Buenos días	Good Morning
Buenas tardes	Good Afternoon
Buenas noches	Good Evening
Adiós	Good-bye
Hasta luego	I will see you later
Hasta pronto	I will see you soon
Por favor	Please
Con permiso/Perdón	Excuse me

DAYS AND MONTHS OF THE YEAR

Días y Meses del Año

Escriba en cada número, la letra correspondiente
(Beside each number, write the letter of the correct answer)

MONTHS:

Ordene Los meses
(Put the months in order)

- 1. _____ A. March
- 2. _____ B. December
- 3. _____ C. April
- 4. _____ D. October
- 5. _____ E. August
- 6. _____ F. July
- 7. _____ G. January
- 8. _____ H. May
- 9. _____ I. November
- 10. _____ J. February
- 11. _____ K. June
- 12. _____ L. September

DAYS:

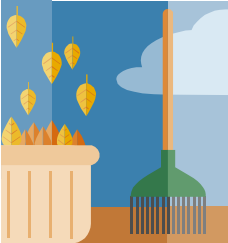
Ordene los días.
Comience con el primer día de trabajo.
(Put the days in order, beginning with the first
workday in the week).

- 1. _____ A. Saturday
- 2. _____ B. Tuesday
- 3. _____ C. Thursday
- 4. _____ D. Monday
- 5. _____ E. Sunday
- 6. _____ F. Wednesday
- 7. _____ G. Friday

MONTHS AND SEASONS


Los Meses y Las Estaciones

Identifique cada estación; después, identifique cuales son los meses que corresponden a cada estación.
 (Identify each season, and then identify which months are in each season).

1.  S. _____
 M. _____
 M. _____
 M. _____

The seasons:

- A. Summer
- B. Spring
- C. Winter
- D. Fall

2.  S. _____
 M. _____
 M. _____
 M. _____

The months:

- E. March
- F. December
- G. April
- H. October
- I. August
- J. July
- K. January
- L. May
- M. November
- N. February
- O. June
- P. September

3.  S. _____
 M. _____
 M. _____
 M. _____

4.  S. _____
 M. _____
 M. _____
 M. _____

PRACTICING THE DAYS AND MONTHS OF THE YEAR

Practicando los días y meses del año

Escriba en la línea, la respuesta correcta o circule la respuesta correcta
(Write the correct answer on the line (s) provided or circle the correct answer (s))

1. Name the days of the week that you normally have to work.
 - a. _____
 - b. _____
 - c. _____
 - d. _____
 - e. _____
2. What day of the week do you not work? _____
3. What crop is planted in November and December? _____
4. 'Hasta luego' means:
 - a. I have the day off.
 - b. See you later.
 - c. Take care of yourself.
5. In what months are onions harvested? _____
6. What is the primary month in which onions are planted? _____
7. In what season are onions planted? _____
8. In what season are onions harvested? _____
9. If you cannot go to work, what must you do?
 - a. Tell a friend
 - b. Nothing- it's OK to miss a day
 - c. Call your boss
10. Put the numbers in order (Ponga los números en orden):

1. _____	a. seven
2. _____	b. ten
3. _____	c. one
4. _____	d. six
5. _____	e. two
6. _____	f. five
7. _____	g. eight
8. _____	h. three
9. _____	i. nine
10. _____	j. four

THE SCHOOL AND ENGLISH CLASSES

La escuela y Las Clases de Inglés

Escriba en la línea, la respuesta correcta o circule la(s) respuesta(s) correcta(s)
(Write the correct answer on the line (s) provided or circle the correct answer (s))

11. If you are younger than 22 years of age and you have not finished High School, what agency can help you? _____

12. Circle the correct statements that will make you eligible for the Migrant Education Program:

- a. must have completed the 9th grade in High School
- b. age is not important
- c. be under 22 years of age
- d. did not complete High School
- e. work in agriculture, poultry, or on a farm
- f. Work in a restaurant or construction

13. If you are younger that 20 years of age and have not finished High School, how can the Migrant Education Program help you? _____

14. What is a GED?

15. What is HEP?

16. What documentation is needed to enroll in school?

_____ and _____

17. Circle the correct information about the HEP Program:

- a. You must be older than 17 years of age
- b. You must pay \$100 for the program.
- c. You must be out of work.
- d. You must be younger than 17 years of age.
- e. The HEP program is paid for by the Migrant Education Program.
- f. The HEP program lasts 10 weeks.
- g. You must have worked in agriculture, poultry, or on a farm.

18. GED classes are offered ONLY in English. True (T) False (F)

19. Write two reasons/excuses people use for NOT going to English classes.

- a. _____
- b. _____

20. What is meant when an American tells you ‘ Not to worry’ about learning English:

- a. You only need to know one language.
- b. It’s never too late to learn.

OCCUPATIONS and TRADES

Ocupaciones y Oficios

Escriba en la línea, la respuesta correcta o circule la(s) respuesta(s) correcta(s)
(Write the correct answer on the line (s) provided or circle the correct answer (s))

21. An employment application should ALWAYS be answered truthfully and correctly.

True (T) False (F)

22. Match the job description to the job title:

- | | | | |
|-----|-------|-------------|---|
| 1. | _____ | Landscaping | a. boss of a special area/shop |
| 2. | _____ | locksmith | b. someone who works with meat |
| 3. | _____ | foreman | c. working with plants, gardens |
| 4. | _____ | butcher | d. a person who repairs lock |
| 5. | _____ | babysitter | e. someone who helps with children |
| 6. | _____ | Dentist | f. a person who builds things with wood |
| 7. | _____ | secretary | g. someone on TV |
| 8. | _____ | actress | h. someone who works on your teeth |
| 9. | _____ | carpenter | i. someone who works in the office |
| 10. | _____ | file clerk | j. a person who files information |
- and documents

CONSTRUCTION OF BUILDINGS

Construcción de Edificios

Circule la(s) respuesta(s) correcta(s)
(Circle the correct answer (s))

23. 'Next week' will be:

- a. 24 hours from today
- b. About 7 days from today
- c. About 18 days from today

24. What are 'shingles'?

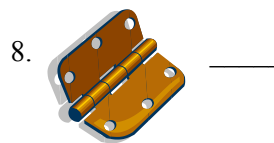
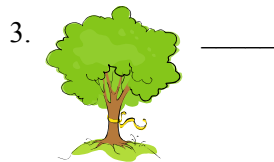
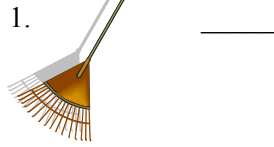
- a. Tiles for a bathroom
- b. Floor tiles in a kitchen or bathroom
- c. Tiles/covering for a roof

25. It is 4:00 PM- does the 'PM' mean

- a. Morning
- b. Afternoon /evening

VOCABULARY - Vocabulario

Escriba la letra correspondiente a la palabra en inglés en el espacio al lado del dibujo correcto.
(Write the letter of the English word in the space next to the correct picture).



- A. Bucket
- B. Hinge
- C. Wheelbarrow
- D. Lawnmower
- E. Boots
- F. Hose
- G. Hoe
- H. Gloves
- I. Sprinkler
- J. Hacksaw
- K. Tree

- L. Spreader
- M. Ladder
- N. Shovel
- O. Rope

- P. Dumpster
- Q. Rake
- R. Dump truck
- S. Axe
- T. Pitchfork



PART I - PARTE I

Escribe la letra de la palabra de interrogación en inglés (**how, who, what, where, why, when, how many, and how much**), que corresponde al dibujo, para completar la pregunta

(Use the letter of the interrogative word (**how, who, what, where, why, when, how many, and how much**), to complete the question with each picture).



1. Hello, _____ are you?

A. How



B. How many

4. _____ do you go to bed?



2. _____ do you want?

C. Where



D. What

5. _____ is the sky

blue?

E. Who



3. _____ am I?

F. When



G. How much

6. _____ people are there?

H. Why

GENERAL LANDSCAPING

Jardinería en General

Escriba en la línea, la respuesta correcta o circule la(s) respuesta(s) correcta(s)
(Write the correct answer on the line (s) provided or circle the correct answer (s))

26. Landscaping can be dangerous. True (T) False(F)
27. Circle the correct answers: "What is overtime?"
- A. You work more than 40 hours
 - B. You make the same amount of money
 - C. You are paid more money
28. The last thing to be done when landscaping is:
- a. Plant
 - b. Fertilize
29. What is used to trim shrubs?
- a. A hedge clipper
 - b. A hand saw
 - c. Pruning shears
30. What is used to mow the grass? A _____

PRECAUTION

Precaución

31. What does 'precaution' mean?
- a. Hurry and finish the work
 - b. Be careful
 - c. Always ask for help
32. What should you wear when you work with strong chemicals:

33. When working with chemicals: if you feel _____ or _____; go to
a doctor!
34. Do not touch high voltage wires! True (T) False (F)
35. Why are high voltage wires dangerous?
- a. They are heavy
 - b. They have electricity in them
 - c. They are old and break easily
36. The legal age to drink is _____ years.
37. Dial _____ if there is an emergency.

NOTES - NOTAS

NOTES - NOTAS

Felicidades! Usted ha terminado *Mi Libro Verde de Ingles* - Nivel 2. Esperamos que la información que usted ha adquirido de este manual le facilite el vivir y trabajar mejor en los Estados Unidos. Si esta interesado en continuar su educación o tiene problemas con la educación de sus hijos, por favor llámenos a través de los siguientes números gratuitos:

Live Oak MEA (Región 1): 1-800-621-5217
Southern Pine MEA (Región 2): 1-866-505-3182
Piedmont MEA (Región 3): 1-800-648-0892

NOTA: Recuerde de usar el mapa en la parte posterior de este libro para determinar la Oficina Regional Migrante a la cual usted puede llamar.

De nuevo, queremos expresar nuestro agradecimiento por el trabajo que usted desempeña. Entendemos las dificultades que suceden cuando la familia se tiene que mudar frecuentemente en busca de trabajo. Por tal razón, tratamos de ofrecerle servicios educacionales y apoyo cuando estas dificultades suelen suceder. Nuestra principal meta, es de asegurarnos que sus hijos reciban toda la ayuda necesaria para adquirir una educación esencial en nuestras escuelas publicas. El Programa de Educación Migrante de Georgia también ofrece una variedad de servicios para aquellas personas menores de veinte-dos años de edad, que no hayan terminado la preparatoria en los Estados Unidos (o país de origen), y los cuales podrían calificar para servicios educacionales a través de nuestro programa.

Usted puede cooperar de la siguiente manera y así ayudarnos a proveerle con los mejores servicios a nuestra disposición:

Si se muda de un condado a otro en Georgia (aunque sea por un corto tiempo), llámenos para saber su nueva localidad. Su nueva localidad puede extender el tiempo que podamos ofrecer servicios a usted y a sus hijos en el estado.

Si tiene amigos, parientes o compañeros que desempeñan trabajos de agricultura, ganadería, pesca y otro trabajos agrícolas, por favor comuniqués con nosotros para determinar si ellos califican para el Programa de Educación Migrante de Georgia.

Recuerde, todos nuestros servicios son exclusivamente educacionales y completamente gratuitos.

AYUDENOS A "AYUDARLE"

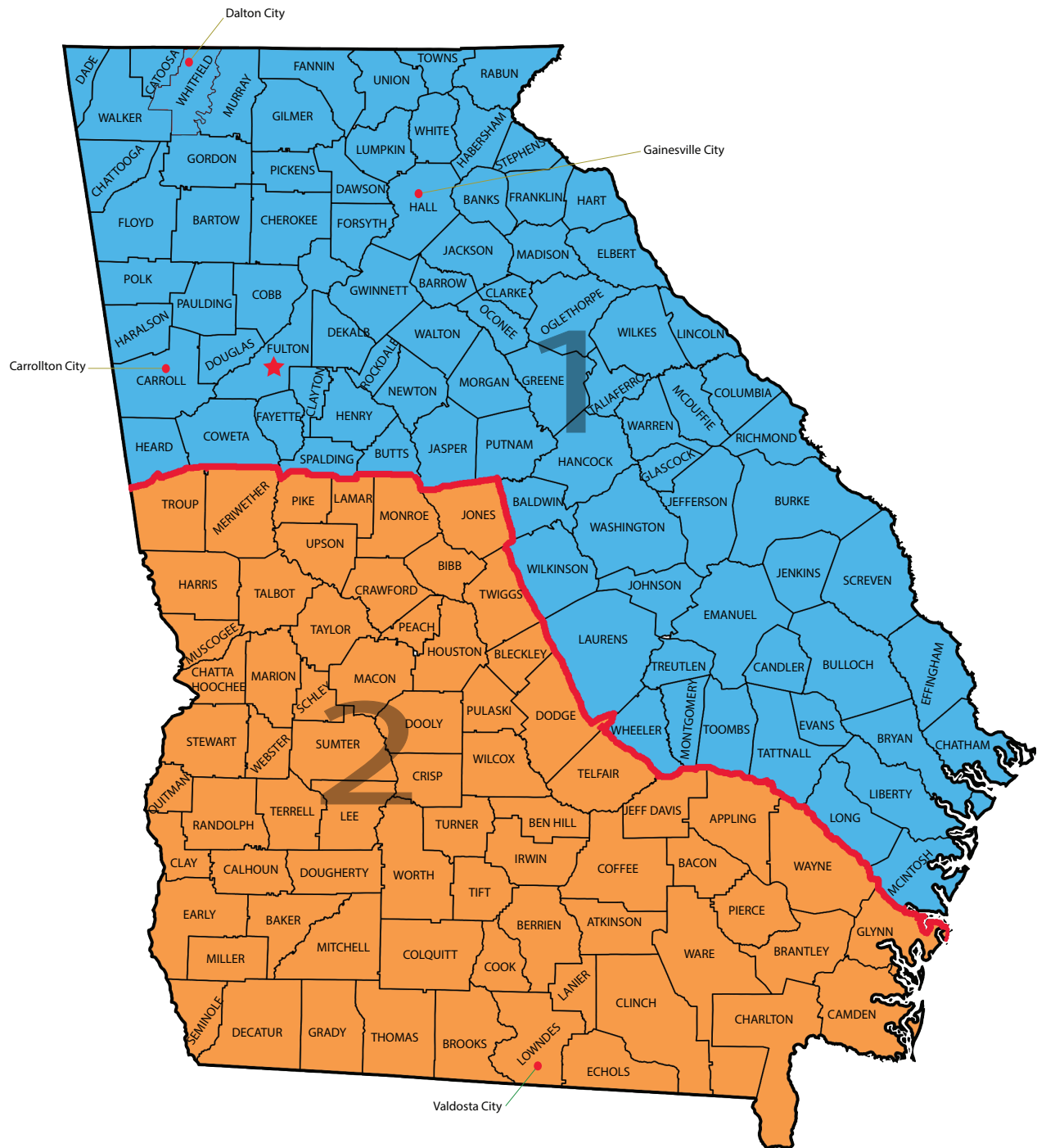
LLAMENOS GRATIS A LOS SIGUIENTES NUMEROS DURANTE HORARIO DE OFICINA (Lunes a Viernes de 8:00 a.m. a 5:00 p.m):

Live Oak MEA (Región 1): 1-800-621-5217
Southern Pine MEA (Región 2): 1-866-505-3182
Piedmont MEA (Región 3): 1-800-648-0892

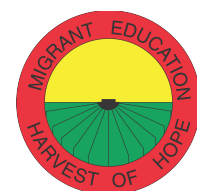
Nuestro personal cuenta con personas que hablan Español

Usted también puede recibir ayuda a través del Programa de Educación Migrante en otros estados. Si viaja a otros estados para trabajar en la agricultura, ganadería, pesca, y otros trabajos agrícolas, llame al 1-800-234-8848 para obtener mas información. Esta llamada es completamente gratuita.

Georgia Migrant Education Program Regional Service Areas



- 1** GaDOE Region 1 MEP
Toll Free 1-800-621-5217
- 2** GaDOE Region 2 MEP
Toll Free 1-866-505-3182



In accordance with State and Federal law, the Georgia Department of Education prohibits discrimination on the basis of race, color, religion, national origin, sex, disability, or age in its educational and employment activities. Inquiries regarding the application of these practices may be addressed to the General Counsel of the Georgia Department of Education, 2052 Twin Towers East, Atlanta, Georgia 30334, (404) 656-2800